

<b><u>DE</u></b>	<b><u>Pflegehinweise</u></b>
<b><u>GB</u></b>	<b><u>Care instructions</u></b>
<b><u>FR</u></b>	<b><u>Consignes d'entretien</u></b>
<b><u>ES</u></b>	<b><u>Instrucciones para la conservación</u></b>
<b><u>SE</u></b>	<b><u>Skötselanvisningar</u></b>

OLYMP GmbH & Co. KG, Germany  
Hohenheimer Str. 91 - 97, 70184 Stuttgart  
Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart  
Telefon +49 711 2131-0  
Mail [service@olymp.de](mailto:service@olymp.de)

**OLYMP**<sup>®</sup>  
BEST SALON INSPIRATION

750 554 – 07/2024

## Die richtige Entscheidung

Sie haben sich für ein sehr hochwertiges Erzeugnis mit einem besonders langfristigen Werterhalt entschieden – für ein OLYMP-Produkt.

Jedes OLYMP-Produkt wird mit größter Sorgfalt von qualifizierten Mitarbeitern mit modernsten Fertigungstechniken hergestellt.

Damit Sie lange Freude an Ihrem OLYMP-Produkt haben, wurden für Sie die nachfolgenden Pflegehinweise sorgfältig zusammengestellt und wir empfehlen Ihnen, diese zu beachten.

## OLYMP-Bezugsstoffe

Um die hochwertigen Material-Eigenschaften der OLYMP-Bezugsstoffe zu erhalten, sollten diese regelmäßig gereinigt werden. In stark frequentierten Bereichen empfehlen wir eine wöchentliche Reinigung. Um gute Reinigungsergebnisse zu erzielen, benutzen Sie dazu eine warme, milde Seifenlauge und ein handelsübliches Mikrofasertuch.

Bei allen OLYMP-Bezugsstoffen sollten Flecken **möglichst sofort** entfernt werden, damit ein Einwirken in das Bezugsmaterial verhindert wird. Der Reinigungsvorgang muss bei starken Verunreinigungen evtl. wiederholt werden. Anschließend mit warmem Wasser nachreinigen. **Fett- und ölhaltige Lederpflegemittel dürfen nicht eingesetzt werden. Ebenso wenig dürfen Lösungsmittel (z.B. Azeton) oder Reinigungsmittel mit scheuernder Wirkung bzw. Scheuerschwämme verwendet werden.**

Eine mangelhafte oder auch falsch durchgeführte Reinigung kann im schlimmsten Fall zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche führen. Dies äußert sich in den meisten Fällen durch eine verhärtete, bzw. aufgebrochene/versprödete Beschichtung. Bitte beachten Sie auch, dass Anfärbungen des Materials zum Beispiel durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

**Wir empfehlen insbesondere das skai® Reinigungsmittel für OLYMP Bezugsstoffe, Artikel-Nummer: 516107, dass Sie über unseren Kundendienst (Tel. +49 7144 8002 -70 ) erhalten können.**

## Holzoberflächen / farbig lackierte Oberflächen

Holzoberflächen von OLYMP-Möbeln werden durch einen seidenmatten Klarlack mit hoher Abrieb- und Kratzfestigkeit geschützt.

Leichte Verschmutzungen (z.B. Fingerabdrücke) einfach mit einem feuchten Fensterleder oder Mikrofasertuch abwischen und mit weichem Staubtuch in Richtung der Holzmaserung nachreiben. Stärkere Verschmutzung mit milden Haushaltsreinigern entfernen.

**Keinesfalls aggressive oder scheuernde Mittel oder Scheuerschwämme verwenden!** Keine Polituren oder Sprays verwenden, diese können die Lackschicht angreifen und zu fleckartigem Glanz führen.

Verschüttete Flüssigkeiten **sofort** mit einem saugfähigen Tuch aufnehmen, da sonst die Lackschicht unterwandert werden kann.

Holz ist ein Naturprodukt, das im Lauf der Jahre seine Farbe ändert: helle Hölzer dunkeln nach, dunkle Holzarten bleichen aus. Ergänzen Sie Ihre Einrichtung durch Neuteile in der gleichen Holzart, so werden immer Farbunterschiede feststellbar sein. Diese Unterschiede gleichen sich im Lauf der Zeit jedoch an. Gleichermaßen treten auch bei Neulieferungen Farbunterschiede zwischen Massivhölzern (z.B. Armlehnen) und furnierten Flächen (z.B. Ablagen, Möbelteile) auf, die sich naturbedingt nicht vermeiden lassen.

## Kunststoffbeschichtete Oberflächen

### **Melaminharzbeschichtete Korpus-Oberflächen (KF bzw. HPL)**

Die melaminharzbeschichteten Korpus-Oberflächen von OLYMP-Möbeln, sind unempfindlich gegen Feuchtigkeit, Sonneneinstrahlung sowie handelsübliche Chemikalien. Leichte Verschmutzungen lassen sich mit einem feuchten Lappen oder Mikrofasertuch und ggf. mit einem milden Haushaltsreiniger entfernen. Bei hartnäckiger Verschmutzung können auch Haushaltsreiniger oder spezielle Kunststoffreiniger eingesetzt werden.

**Keinesfalls scheuernde Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme einsetzen!**

## OLYMP-Keramikwaschbecken

Zur Reinigung der OLYMP- Keramikwaschbecken können alle handelsüblichen Reinigungsmittel genutzt werden. Da sich Kalkränder bei stark kalkhaltigem Wasser nur sehr schwer entfernen lassen, empfiehlt sich eine tägliche Reinigung, insbesondere bei dunkler Keramikfarbe.

Zur regelmäßigen Pflege genügen milde Haushaltsreiniger, die mittels eines Reinigungsschwammes aufgetragen werden können. Bei sehr hartnäckiger Verschmutzung können handelsübliche Essigreiniger, nichtscheuernde Reinigungsmittel, Aceton oder Verdünnung eingesetzt werden.

Um einen sicheren Wasserablauf zu gewährleisten, muss das Haarsieb regelmäßig entleert werden. Eine Verstopfung des Abflusses darf nur manuell mittels einer Saugpumpe oder mit einem handelsüblichen chemischen Rohrreiniger behoben werden. **Keinesfalls aggressive Industrie-reiniger verwenden, da diese die Ablaufschläuche beschädigen können!**

## Mischbatterie

OLYMP-Mischbatterien bieten durch ihre hochglanzverchromte Oberfläche dauerhaften Schutz vor Korrosion. Zur Pflege genügt in der Regel das Trockenreiben mit einem weichen Tuch.

Bei stark kalkhaltigem Wasser wird empfohlen, die Armatur nach jedem Gebrauch trockenzureiben, um Kalkränder zu vermeiden. Hartnäckige Wasserflecke und Verschmutzung z.B. durch Färbemittel, können mit einem milden Reiniger (z. Bsp. auf Essigbasis) entfernt werden.

**Keinesfalls Scheuerschwamm oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden**, da hierdurch die Oberfläche verkratzt werden kann. **Keinesfalls aggressive Reinigungsmittel verwenden**, da diese die Dichtungen beschädigen können!

### Handbrause

Die OLYMP-Handbrausen sind mit einem Luftsprudler, einem sog. Perlator ausgerüstet, der durch Verwirbelung des Wasserstrahls mit Luft für einen weichen und gleichmäßigen Wasserstrahl sorgt. Außerdem wird eine effektivere Nutzung des Wassers ermöglicht und dadurch kostbares Trinkwasser eingespart. Das Luftsprudler-Sieb hält zudem Schmutzpartikel zurück. Bei ungleichmäßigem Wasserstrahl sollte das Sieb ausgeschraubt und mittels eines scharfen Wasserstrahls durchgespült werden. Um starke Kalkablagerungen im Luftsprudler-Sieb zu entfernen, kann dieses ca. 30 Minuten in einer Essig-Wasserlösung oder einem Essigreiniger eingelegt werden. Danach alles mit klarem Wasser abspülen und den Luftsprudler wieder einbauen.

Ansonsten gelten für die Handbrause die gleichen Pflegeempfehlungen wie für die Mischbatterie.

### Metall-Oberflächen

**Tenax-an (Fußkreuz), Alu poliert und Feinstruktur (Pulverbeschichtung):**

Zur Reinigung dieser Metalloberflächen reicht in der Regel ein feuchtes Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung milde Haushaltsreiniger verwenden.

**Keinesfalls aggressiven oder scheuernde Mittel bzw. Scheuerschwämme benutzen.**

### Edelstahl

Zur Reinigung genügt meist kräftiges Abreiben mit einem weichen, sauberen Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung unverdünntes Spülmittel und danach reichlich Wasser verwenden.

**Zur Reinigung nicht geeignet sind:**

- alle Arten von Scheuermitteln (zerkratzen die Oberfläche)
- Chrom- Silber- und Messingpflegemittel (sind oxidlösend)
- Möbelpolituren (bilden einen Wachsfilm)

Bauteile aus Edelstahl werden bei der Fertigung sorgfältig gebogen, gestanzt und gebohrt. Auf der Oberfläche hinterlassen die dabei verwendeten Stahlwerkzeuge kleinste Eisenpartikel, die durch die werkseitige Endreinigung beseitigt werden.

In einzelnen Fällen kann es jedoch vorkommen, dass hartnäckige kleinste Eisenpartikel bei dieser Behandlung zurückbleiben. Dadurch kann es bei ständiger Feuchtigkeitseinwirkung zu Flugrost kommen.

Diese oberflächliche Korrosion kann mit einer feinen Edelstahlbürste oder einem Vlies abgerieben werden (immer in Schleifrichtung – keinesfalls mit kreisenden

Bewegungen oder quer zur Schleifrichtung!). Im Anschluss an diese einmalig erforderliche Behandlung Reinigung und Pflege wie oben beschrieben.

### Glas-Oberflächen

Ablagen und andere Bauteile aus Glas können mit allen handelsüblichen Glasreinigern gepflegt werden. Dies gilt für satiniertes Glas, dekorbeschichtetes Glas (auch sandstrahl-optik) und Klarglas ebenso wie für Spiegel.

Bei Klarglas kann zur Entfernung von besonders hartnäckiger Verschmutzung auch Lösungsmittel (z. B. Aceton) eingesetzt werden. Ebenso auf der Oberseite von unterseitig beschichteten Glasablagen. Fingerabdrücke auf sandgestrahlten Gläsern sind am besten mit Zitronensäure zu entfernen.

**Reinigungsmittel mit scheuernder Wirkung und Scheuerschwämme sind für Glasoberflächen grundsätzlich nicht geeignet.**

### Spiegel

Spiegelflächen am besten nur mit einem feuchten Fensterleder reinigen. Bei Verschmutzungen wie z. B. Haarspray oder Spritzer von anderen Haarpflegeprodukten, eignet sich besonders gut einfaches Geschirrspülmittel. Einfach einen Spritzer davon ins Wischwasser geben und damit den Spiegel reinigen.

**Keine handelsüblichen Glas- oder Essigreinigungsmittel verwenden, sie können die Silberschicht im Spiegel angreifen und unschöne braune Flecken bilden!**

Spiegelkanten nur trocken abwischen. Flecken und Rückstände auf Spiegeln, die wie kleine Kratzer erscheinen können, sind mittels Stahlwolle „extrafein“ mit der Bezeichnung “000“ zu entfernen.

### Acrylglas (Plexiglas)

Acrylglas ist ein Kunststoff (klar oder semitransparent eingefärbt). Zur Pflege eignen sich Spülmittel oder milde Haushaltsreiniger, Glasreiniger werden nicht empfohlen.

**Keinesfalls scheuernde Reiniger, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel verwenden!**

### ABS (Kunststoffteile)

Leichte Verschmutzungen lassen sich mit einem feuchten Lappen oder Mikrofasertuch und ggf. mit einem milden Haushaltsreiniger entfernen.

**Keinesfalls scheuernde Reinigungsmittel einsetzen!**

### Allgemein

**Bitte beachten Sie, dass verschiedene Haarchemikalien (vor allem direkt ziehende Farben) auf Kunststoffoberflächen von Geräten und Möbeln Flecken verursachen, die nicht mehr beseitigt werden können!**

### The right choice

You have chosen a very high-quality product with a particularly long-term value retention – an OLYMP product.

Every OLYMP product is manufactured with the greatest care by qualified employees using the most modern manufacturing techniques.

To ensure that you can enjoy your OLYMP product for a long time, the following care instructions have been carefully compiled for you and we recommend that you follow them.

### OLYMP upholstery materials

In order to maintain the high-quality material properties of the OLYMP cover materials, they should be cleaned regularly. We recommend weekly cleaning in high traffic areas. To achieve good cleaning results, use warm, mild soapy water and a standard microfiber cloth.

With all OLYMP cover materials, stains should be removed **as soon as possible** to prevent them from affecting the cover material. The cleaning process may need to be repeated if there is heavy contamination. Afterwards clean with warm water.

**Leather care products containing fat and oil must not be used. Solvents (e.g. acetone) or cleaning agents with abrasive effects or scouring pads must also not be used.**

In the worst case, inadequate or incorrect cleaning can lead to irreparable damage of the surface. In most cases this is manifested by a hardened or cracked/brittle coating. Please also note that discoloration of the material, for example through jeans or other textiles, is excluded from any warranty.

### Wooden surfaces / coloured painted surfaces

Wooden surfaces of OLYMP furniture are protected by a satin clear varnish with high abrasion and scratch resistance.

Simply wipe off light dirt (e.g. fingerprints) with a damp chamois leather or microfiber cloth and rub with a soft duster in the direction of the wood grain.

Remove heavier dirt with a mild household cleaner.

**Never use aggressive or abrasive agents or scouring pads!** Do not use polishes or sprays, as these can attack the paint layer and lead to a patchy shine.

**Immediately** wipe up any spilled liquids with an absorbent cloth, as otherwise the paint layer could be undermined.

Wood is a natural product that changes colour over the years: light woods darken, dark woods fade. If you add new parts of the same type of wood to your furniture, you will always notice colour differences. However, these differences even out over time. Likewise, colour differences between solid wood (e.g. armrests) and veneered surfaces (e.g. shelves, furniture parts) also occur in new deliveries; these are unavoidable due to nature.

### Plastic coated surfaces

#### **Melamine resin coated body surfaces (KF or HPL)**

The melamine resin-coated body surfaces of OLYMP furniture are resistant to moisture, sunlight and common household chemicals.

Light soiling can be removed with a damp cloth or microfiber cloth and, if necessary, with a mild household cleaner. For stubborn soiling, household cleaners or special plastic cleaners can also be used

**Never use abrasive cleaning agents or scouring pads!**

### OLYMP ceramic wash basin

All commercially available cleaning agents can be used to clean OLYMP ceramic wash basins. Since limescale is very difficult to remove if water contains a lot of lime, daily cleaning is recommended, especially for dark ceramics.

For regular care, mild household cleaners can be applied using a cleaning sponge are sufficient. For very stubborn dirt, commercially available vinegar cleaners, non-abrasive cleaning agents, acetone or thinner can be used.

To ensure that water drains safely, the hair strainer must be emptied regularly. A blockage in the drain may only be removed manually using a suction pump or a standard household chemical pipe cleaner. **Never use aggressive industrial cleaners as these can damage the drain hoses!**

### Mixer tap

OLYMP mixer taps offer permanent protection against corrosion thanks to their high-gloss chrome-plated surface. To maintain them, it is usually sufficient to rub them dry with a soft cloth.

If the water is very hard, we recommend rubbing the tap dry after each use to avoid limescale. Stubborn water stains and dirt, e.g. from dyes, can be removed with a mild cleaner (e.g. vinegar-based).

**Never use scouring pads or abrasive cleaning agents** as these can scratch the surface. **Never use aggressive cleaning agents** as these can damage the seals!

### Hand shower

The OLYMP hand showers are equipped with an aerator, a so-called Perlator, which swirls the water jet with air to create a soft and even water jet. It also enables more effective use of the water, thus saving valuable drinking water. The aerator sieve also holds back dirt particles. If the water jet is uneven, the sieve should be unscrewed and rinsed with a strong water jet.

To remove heavy limescale deposits in the aerator sieve, it can be placed in a vinegar-water solution or a vinegar cleaner for about 30 minutes. Then rinse everything with clean water and reinstall the aerator.

Otherwise, the same care recommendations apply to the hand shower as to the mixer tap.

## Metal surfaces

### **Tenax-an (foot base), polished aluminium and fine structure (powder coating):**

A damp cloth is usually sufficient to clean these metal surfaces. If they are heavily soiled, use mild household cleaners.

**Never use aggressive or abrasive cleaning agents or scouring pads.**

## Stainless steel

To clean, it is usually sufficient to rub vigorously with a soft, clean cloth. If the surface is heavily soiled, use undiluted detergent and then plenty of water.

### **Not suitable for cleaning:**

- all types of scouring agents (scratch the surface)
- chrome, silver and brass care products (dissolve oxide)
- furniture polishes (form a wax film)

Stainless steel components are carefully bent, punched and drilled during production. The steel tools used leave tiny iron particles on the surface, which are removed during the final cleaning process at the factory.

In individual cases, however, stubborn tiny iron particles may remain after this treatment. This can lead to rust if constantly exposed to moisture.

This superficial corrosion can be rubbed off with a fine stainless-steel brush or fleece (always in the direction of grinding - never with circular movements or across the grinding direction!). Following this one-time required treatment, clean and care as described above.

## Glass surfaces

Shelves and other components made of glass can be cleaned with all commercially available glass cleaners. This applies to satin glass, decorative coated glass (including sandblasted glass) and clear glass as well as mirrors. For clear glass, solvents (e.g. acetone) can also be used to remove particularly stubborn dirt. The same applies to the top of glass shelves with a coated underside. Fingerprints on sandblasted glass are best removed with citric acid.

**Cleaning agents with abrasive properties and scouring pads are generally not suitable for glass surfaces.**

## Mirrors

It is best to clean mirror surfaces only with a damp chamois leather. For dirt such as hairspray or splashes from other hair care products, simple dishwashing detergent is particularly suitable. Simply add a splash of it to the cleaning water and use it to clean the mirror.

**Do not use commercially available glass or vinegar cleaning agents, as they can attack the silver layer in the mirror and form unsightly brown stains!**

Wipe the edges of the mirror dry only. Stains and residues on mirrors, which may appear like small scratches, can be removed using extra-fine steel wool marked "000".

## Acrylic glass (Plexiglas)

Acrylic glass is a plastic (clear or semi-transparent coloured). Dishwashing liquid or mild household cleaners are suitable for cleaning, glass cleaners are not recommended.

**Never use abrasive cleaners, scouring pads or solvents!**

## ABS (plastic parts)

Light soiling can be removed with a damp cloth or microfiber cloth and, if necessary, with a mild household cleaner.

**Never use abrasive cleaning agents!**

## Generally

**Please note that various hair chemicals (especially direct dyes) cause stains on plastic surfaces of appliances and furniture that cannot be removed!**

### La bonne décision

Vous avez choisi pour un produit de très grande qualité, dont la valeur est préservée à long terme, pour un produit OLYMP.

Chaque produit OLYMP est fabriqué avec le plus grand soin par des collaborateurs qualifiés utilisant les techniques de fabrication les plus modernes.

Pour que vous puissiez profiter longtemps de votre produit OLYMP, les conseils d'entretien suivants ont été soigneusement élaborés pour vous et nous vous recommandons de les respecter.

### Tissus de revêtement OLYMP

Afin de préserver les propriétés matérielles de qualité des tissus d'ameublement OLYMP, ceux-ci doivent être nettoyés régulièrement. Dans les zones très fréquentées, nous recommandons un nettoyage hebdomadaire. Pour obtenir de bons résultats de nettoyage, utilisez une solution savonneuse douce et chaude et un chiffon en microfibrilles disponible dans le commerce.

Pour tous les tissus de revêtement OLYMP, les taches doivent être éliminées **le plus rapidement possible afin d'éviter** qu'elles ne pénètrent dans le matériau de revêtement. Le processus de nettoyage doit éventuellement être répété en cas de fortes salissures. Nettoyer ensuite à l'eau tiède.

**Les produits d'entretien du cuir contenant de la graisse ou de l'huile ne doivent pas être utilisés. De même, il est interdit d'utiliser des solvants (p. ex. acétone) ou des produits de nettoyage à effet abrasif ou des éponges à récurer.**

Un nettoyage insuffisant ou mal effectué peut, dans le pire des cas, entraîner une détérioration irréparable de la surface. Dans la plupart des cas, cela se traduit par un durcissement ou une rupture/fragilisation du revêtement. Veuillez également noter que les décolorations du matériau dues par exemple à des jeans ou à d'autres textiles sont exclues de toute garantie.

### Surfaces en bois / surfaces peintes en couleur

Les surfaces en bois des meubles OLYMP sont protégées par une laque transparente satinée très résistante à l'abrasion et aux rayures.

Essuyer simplement les salissures légères (par ex. les empreintes digitales) avec une peau de chamois humide ou un chiffon en microfibrilles et frotter avec un chiffon à poussière doux dans le sens des veines du bois. Enlever les salissures plus importantes avec des nettoyeurs ménagers doux.

**N'utilisez en aucun cas des produits agressifs ou abrasifs ou des éponges à récurer !** Ne pas utiliser de produits de polissage ou de sprays, car ils peuvent attaquer la couche de vernis et provoquer un brillant tacheté.

Absorber **immédiatement** les liquides renversés avec un chiffon absorbant, sinon la couche de peinture risque d'être infiltrée

Le bois est un produit naturel qui change de couleur au fil des ans : les bois clairs s'assombrissent, les essences foncées plus brillantes. Si vous complétez votre mobilier avec de nouvelles pièces dans la même essence de bois, vous constaterez toujours des différences de couleur. Ces différences s'estompent toutefois au fil du temps. De

même, des différences de couleur entre les bois massifs (p. ex. les accoudoirs) et les surfaces plaquées (p. ex. les tablettes, les éléments de meubles) apparaissent également lors de nouvelles livraisons, ce qui est inévitable pour des raisons naturelles.

### Surfaces recouvertes de plastique

#### **Surfaces de corps recouvertes de résine mélamine (KF ou HPL)**

Les surfaces de corps recouvertes de résine mélamine des meubles OLYMP sont insensibles à l'humidité, aux rayons du soleil et aux produits chimiques courants.

Les salissures légères peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon humide ou d'un chiffon en microfibrilles et, le cas échéant, d'un nettoyeur ménager doux. En cas de salissures tenaces, il est également possible d'utiliser des produits ménagers ou des nettoyeurs spéciaux pour plastiques.

**N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs ou des éponges à récurer !**

### OLYMP Lavabos en céramique

Pour le nettoyage des lavabos en céramique OLYMP, tous les produits de nettoyage courants peuvent être utilisés. Comme les traces de calcaire sont très difficiles à éliminer lorsque l'eau est très calcaire, il est recommandé de procéder à un nettoyage quotidien, surtout si la couleur de la céramique est foncée.

Pour l'entretien régulier, il suffit d'utiliser des produits de nettoyage ménagers doux, qui peuvent être appliqués à l'aide d'une éponge de nettoyage. En cas de salissures très tenaces, il est possible d'utiliser des produits de nettoyage au vinaigre disponibles dans le commerce, des produits de nettoyage non abrasifs, de l'acétone ou un diluant.

Pour garantir un écoulement sûr de l'eau, le filtre à cheveux doit être vidé régulièrement. Si l'écoulement est bouché, il ne faut y remédier que manuellement à l'aide d'une pompe d'aspiration ou d'un produit chimique de nettoyage des tuyaux. **N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage industriels agressifs, car ils peuvent endommager les tuyaux d'évacuation !**

### Mitigeur lavabo

Grâce à leur surface chromée brillante, les mitigeurs OLYMP offrent une protection durable contre la corrosion. Pour l'entretien, il suffit généralement de frotter à sec avec un chiffon doux.

En cas d'eau très calcaire, il est recommandé de sécher la robinetterie après chaque utilisation afin d'éviter les traces de calcaire. Les taches d'eau et les salissures tenaces, dues par exemple à des colorants, peuvent être éliminées à l'aide d'un nettoyeur doux (p. ex. à base de vinaigre).

**Ne jamais utiliser d'éponge à récurer ou de produits de nettoyage abrasifs**, car cela pourrait rayer la surface. **N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs**, car ils peuvent endommager les joints !

## **Douchette à main**

Les douchettes à main OLYMP sont équipées d'un mousseur, qui assure un jet d'eau doux et régulier en faisant tourbillonner le jet d'eau avec de l'air. Il permet en outre une utilisation plus efficace de l'eau et donc d'économiser la précieuse eau potable. Le tamis du mousseur retient également les particules de saleté. Si le jet d'eau n'est pas régulier, il convient de dévisser le filtre et de le rincer à l'aide d'un jet d'eau puissant. Pour éliminer les dépôts calcaires importants dans le filtre de l'aérateur, il est possible de le laisser tremper pendant environ 30 minutes dans une solution d'eau et de vinaigre ou dans un nettoyant au vinaigre. Rincer ensuite le tout à l'eau claire et réinstaller le mousseur.

Pour le reste, les recommandations d'entretien pour la douchette à main sont les mêmes que pour le mitigeur.

## **Surfaces métalliques**

### **Tenax-an (piètement), aluminium poli et structure fine (revêtement en poudre) :**

Pour nettoyer ces surfaces métalliques, un chiffon humide suffit généralement. En cas de salissures plus importantes, utiliser des produits de nettoyage ménagers doux.

**N'utilisez en aucun cas des produits agressifs ou abrasifs ou des éponges à récurer.**

## **Acier inoxydable**

Pour le nettoyage, il suffit généralement de frotter vigoureusement avec un chiffon doux et propre. En cas de salissures plus importantes, utiliser un produit vaisselle non diluée puis beaucoup d'eau.

### **Ne convient pas au nettoyage :**

- toutes sortes de produits abrasifs (rayent la surface)
- Produits d'entretien pour le chrome, l'argent et le laiton (dissolvent les oxydes)
- Cire pour meubles (forme un film de cire)
- 

Les pièces en acier inoxydable sont soigneusement pliées, poinçonnées et percées lors de la fabrication. Les outils en acier utilisés lors de ces opérations laissent sur la surface de minuscules particules de fer qui sont éliminées par le nettoyage final effectué en usine.

Dans certains cas, il peut toutefois arriver que de minuscules particules de fer persistantes subsistent lors de ce traitement. Cela peut entraîner l'apparition de rouille erratique en cas d'exposition permanente à l'humidité. Cette corrosion superficielle peut être frottée à l'aide d'une brosse fine en acier inoxydable ou d'un non-tissé (toujours dans le sens du ponçage - en aucun cas avec des mouvements circulaires ou perpendiculaires au sens du ponçage !) Après ce traitement unique, nettoyer et entretenir comme décrit ci-dessus.

## **Surfaces en verre**

Les tablettes et autres éléments en verre peuvent être entretenus avec tous les produits de nettoyage du verre disponibles dans le commerce. Cela vaut pour le verre satiné, le verre à revêtement décoratif (également aspect sablé) et le verre transparent, ainsi que pour les miroirs.

Pour le verre transparent, il est possible d'utiliser un solvant (p. ex. acétone) pour éliminer les salissures particulièrement tenaces. Il en va de même sur la face supérieure des tablettes en verre revêtues sur la face inférieure. Les empreintes digitales sur les verres sablés s'enlèvent de préférence avec de l'acide citrique.

**Les produits de nettoyage ayant un effet abrasif et les éponges à récurer ne sont en principe pas adaptés aux surfaces en verre.**

## **Miroir**

Il est préférable de nettoyer les surfaces des miroirs uniquement avec une peau de chamois humide. Pour les salissures telles que la laque ou les éclaboussures d'autres produits de soins capillaires, un simple liquide vaisselle convient particulièrement bien. Il suffit d'en verser une giclée dans l'eau de lavage et de nettoyer le miroir avec.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage du verre ou de vinaigre vendu dans le commerce, ils peuvent attaquer la couche d'argent du miroir et former des taches brunes inesthétiques !

Essuyer les bords des miroirs uniquement à sec. Les taches et résidus sur les miroirs, qui peuvent apparaître comme de petites rayures, doivent être éliminés au moyen d'une laine d'acier "extrafine" portant la mention "000".

## **Verre acrylique (plexiglas)**

Le verre acrylique est un plastique (transparent ou semi-transparent). Pour l'entretien, il convient d'utiliser du liquide vaisselle ou des nettoyants ménagers doux, les nettoyants pour vitres ne sont pas recommandés.

**N'utilisez en aucun cas de nettoyants abrasifs, d'éponges à récurer ou de solvants !**

## **ABS (pièces en plastique)**

Les salissures légères peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon humide ou d'un chiffon en microfibres et, si nécessaire, d'un nettoyant ménager doux.

**N'utiliser en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs !**

## **Généralités**

**Veillez noter que différents produits chimiques pour cheveux (en particulier les couleurs à effet direct) peuvent provoquer des taches sur les surfaces en plastique des appareils et des meubles, qui ne peuvent plus être éliminées !**

## La decisión correcta

Has elegido un producto de muy alta calidad con una retención de valor especialmente duradera: un producto OLYMP.

Cada producto OLYMP es fabricado con el máximo cuidado por empleados cualificados que utilizan las técnicas de producción más avanzadas.

Para que puedas disfrutar de tu producto OLYMP durante mucho tiempo, hemos recopilado cuidadosamente para ti las siguientes instrucciones de cuidado y te recomendamos que las sigas.

## Tejidos de tapicería OLYMP

Para mantener las propiedades materiales de alta calidad de los tejidos de tapicería OLYMP, deben limpiarse con regularidad. En zonas muy frecuentadas, recomendamos una limpieza semanal. Para obtener buenos resultados de limpieza, utilice agua tibia con jabón suave y un paño de microfibra comercial.

Con todos los tejidos de tapicería OLYMP, las manchas deben eliminarse lo **antes posible para** evitar que penetren en el material de tapicería. Es posible que haya que repetir el proceso de limpieza en caso de suciedad intensa. A continuación, aclare con agua tibia.

**No deben utilizarse productos para el cuidado del cuero que contengan grasa y aceite. Tampoco deben utilizarse disolventes (por ejemplo, acetona) ni productos de limpieza con efecto abrasivo o estropajos.**

En el peor de los casos, una limpieza inadecuada o incorrecta puede provocar daños irreparables en la superficie. En la mayoría de los casos, esto se manifiesta en forma de un revestimiento endurecido o agrietado/quebradizo.

Tenga en cuenta también que la decoloración del material, por ejemplo debida a los vaqueros u otros tejidos, queda excluida de cualquier garantía.

## Superficies de madera / superficies lacadas de color

Las superficies de madera de los muebles OLYMP están protegidas por un barniz transparente mate sedoso de gran resistencia a la abrasión y al rayado.

Simplemente limpie la suciedad ligera (por ejemplo, huellas dactilares) con un paño húmedo de gamuza o microfibra y frote con un paño suave para el polvo en el sentido de la veta de la madera.

Elimine la suciedad más intensa con productos de limpieza domésticos suaves.

**No utilices nunca productos agresivos o abrasivos ni estropajos!** No utilice pulimentos ni sprays, ya que pueden atacar la capa de pintura y provocar manchas de brillo.

**Limpie inmediatamente** los líquidos derramados con un paño absorbente, de lo contrario podría infiltrarse la capa de pintura.

La madera es un producto natural que cambia de color con los años: las maderas claras se oscurecen, las oscuras se decoloran. Si añade nuevas piezas del mismo tipo de

madera a sus muebles, siempre notará diferencias de color. Sin embargo, estas diferencias se igualarán con el tiempo. Del mismo modo, las diferencias de color entre la madera maciza (por ejemplo, reposabrazos) y las superficies chapadas (por ejemplo, estanterías, piezas de muebles) también se producen con las nuevas entregas, lo que no puede evitarse debido a la naturaleza de la madera.

## Superficies plastificadas

### **Superficies de la carcasa recubiertas de resina de melamina (KF o HPL)**

Las superficies de la carcasa de los muebles OLYMP, recubiertas de resina de melamina, son resistentes a la humedad, la luz solar y los productos químicos domésticos habituales.

La suciedad ligera puede eliminarse con un paño húmedo o de microfibra y, si es necesario, con un limpiador doméstico suave. Para la suciedad persistente, también pueden utilizarse limpiadores domésticos o limpiadores especiales para plásticos..

**No utilice nunca productos de limpieza abrasivos ni Estropajos.**

## Lavabo de cerámica OLYMP

Para la limpieza de los lavabos de cerámica OLYMP se pueden utilizar todos los productos de limpieza habituales en el mercado. Dado que las manchas de cal son muy difíciles de eliminar en agua con un alto contenido de cal, se recomienda una limpieza diaria, especialmente para los colores oscuros de la cerámica.

Los productos de limpieza domésticos suaves, que pueden aplicarse con una esponja de limpieza, son suficientes para el mantenimiento regular. En caso de manchas muy resistentes, pueden utilizarse limpiadores comerciales a base de vinagre, productos de limpieza no abrasivos, acetona o disolvente.

El colador de pelo debe vaciarse con regularidad para que el agua drene con seguridad. Un atasco en el desagüe sólo puede desatascarse manualmente con una bomba de succión o con un limpiador de tuberías químico doméstico corriente. **No utilice nunca limpiadores industriales agresivos, ya que pueden dañar las mangueras de desagüe!**

## Grifo mezclador

Los grifos monomando OLYMP ofrecen una protección duradera contra la corrosión gracias a su superficie cromada de alto brillo. Para su mantenimiento suele bastar con frotar en seco con un paño suave.

Si el agua tiene un alto contenido de cal, recomendamos frotar el grifo en seco después de cada uso para evitar marcas de cal. Las manchas de agua persistentes y la suciedad, por ejemplo de colorantes, pueden eliminarse con un limpiador suave (por ejemplo, a base de vinagre). **No utilice estropajos ni productos de limpieza abrasivos, ya que podrían rayar la superficie. No utilice nunca productos de limpieza agresivos, ya que podrían dañar las juntas.**



## **Ducha de mano**

Las teleduchas OLYMP están equipadas con un aireador, el llamado aireador, que garantiza un chorro de agua suave y uniforme al hacer girar el chorro de agua con aire. También permite un uso más eficaz del agua, ahorrando así la preciada agua potable. El filtro del aireador también retiene las partículas de suciedad. Si el chorro de agua es irregular, el filtro debe desenroscarse y enjuagarse con un chorro de agua fuerte.

Para eliminar los depósitos de cal en el filtro del aireador, puede sumergirlo en una solución de vinagre y agua o en un limpiador de vinagre durante unos 30 minutos. A continuación, acláralo todo con agua limpia y vuelve a instalar el aireador.

Por lo demás, se aplican las mismas recomendaciones de cuidado para la teleducha que para el grifo mezclador.

## **Superficies metálicas**

### **Tenax-an (reposapiés), aluminio pulido y estructura fina (recubrimiento en polvo):**

Un paño húmedo suele ser suficiente para limpiar estas superficies metálicas. Si la suciedad es más intensa, utilice un limpiador doméstico suave.

**No utilice nunca agentes agresivos o abrasivos ni estropajos.**

## **Acero inoxidable**

Para la limpieza, suele bastar con pasar enérgicamente un paño suave y limpio. Si la suciedad es más intensa, utilice detergente líquido sin diluir seguido de abundante agua.

### **No apto para la limpieza:**

- Todo tipo de agentes abrasivos (rayan la superficie)
- Productos para el cuidado del cromo, la plata y el latón (disuelven los óxidos)
- Abrillantadores de muebles (forman una película de cera)

Los componentes de acero inoxidable se doblan, perforan y taladran cuidadosamente durante la producción. Las herramientas de acero utilizadas en el proceso dejan diminutas partículas de hierro en la superficie, que se eliminan mediante el proceso de limpieza final en la fábrica. En algunos casos, sin embargo, pueden quedar pequeñas partículas de hierro después de este tratamiento. Esto puede provocar una oxidación repentina si se expone a una humedad constante.

Esta corrosión superficial puede eliminarse frotando con un cepillo fino de acero inoxidable o un vellón (siempre en la dirección del lijado, nunca en sentido circular o transversal). Después de este tratamiento único, limpie y mantenga como se ha descrito anteriormente.

## **Superficies acristaladas**

Los estantes y otros componentes de cristal pueden limpiarse con todos los limpiacristales disponibles en el mercado. Esto se aplica al vidrio esmerilado, al vidrio con

revestimiento decorativo (incluido el aspecto arenado) y al vidrio transparente, así como a los espejos.

También pueden utilizarse disolventes (por ejemplo, acetona) para eliminar la suciedad especialmente resistente del cristal transparente. Lo mismo se aplica a la parte superior de los estantes de cristal recubiertos por la parte inferior. Las huellas dactilares en vidrio arenado se eliminan mejor con ácido cítrico.

**Los productos de limpieza con efecto abrasivo y los estropajos no suelen ser adecuados para las superficies de cristal.**

## **Espejo**

Las superficies de los espejos se limpian mejor con una gamuza húmeda. Un simple líquido lavavajillas es especialmente adecuado para suciedad como laca o salpicaduras de otros productos para el cuidado del cabello. Basta con añadir un chorrito al agua y utilizarlo para limpiar el espejo.

**No utilice limpiacristales ni vinagres comerciales, ya que pueden atacar la capa de plata del espejo y formar antiestéticas manchas marrones.**

Limpie los bordes de los espejos sólo en seco. Las manchas y residuos en los espejos, que pueden aparecer como pequeños arañazos, deben eliminarse con lana de acero "extrafina" con la etiqueta "000".

## **Vidrio acrílico (plexiglás)**

El cristal acrílico es un plástico (de color transparente o semitransparente). Para su cuidado, utilice detergente líquido o productos de limpieza domésticos suaves; no se recomienda el uso de limpiacristales.

**No utilice nunca limpiadores abrasivos, estropajos ni disolventes!**

## **ABS (piezas de plástico)**

La suciedad ligera puede eliminarse con un paño húmedo o de microfibra y, si es necesario, con un limpiador doméstico suave.

**No utilice nunca productos de limpieza abrasivos!**

## **General**

**Tenga en cuenta que diversos productos químicos para el cabello (especialmente los colorantes directos) provocan manchas en las superficies de plástico de electrodomésticos y muebles que ya no se pueden eliminar.**

## Det rätta beslutet

Du har valt en mycket högkvalitativ produkt med en särskilt långvarig värdebeständighet – för en OLYMP-produkt.

Varje OLYMP-produkt tillverkas med största omsorg av kvalificerade medarbetare med hjälp av modernaste produktionsteknik.

För att du ska kunna njuta av din OLYMP-produkt under lång tid har följande skötselansvisningar sammanställts noggrant för dig och vi rekommenderar att du följer dem.

## OLYMP möbelytger

För att bibehålla de högkvalitativa materialegenskaperna hos OLYMP-möbelytgera bör de rengöras regelbundet. I områden där många människor vistas rekommenderar vi veckotvätt. För att uppnå ett bra rengöringsresultat ska du använda varmt, mildt tvålatten och en mikrofiberduk som finns i handeln.

För alla OLYMP-möbelytger gäller att fläckar ska avlägsnas **så snart som möjligt** för att förhindra att de tränger in i stoppningsmaterialet. Vid kraftig nedsmutsning kan det vara nödvändigt att upprepa rengöringsprocessen. Skölj sedan med varmt vatten.

**Lädervårdsprodukter som innehåller fett och olja får inte användas. Inte heller lösningsmedel (t.ex. aceton) eller rengöringsmedel med slipande effekt eller skursvampar får användas.**

I värsta fall kan otillräcklig eller felaktig rengöring leda till irreparabla skador på ytan. I de flesta fall kännetecknas detta av en härdad eller sprucken/spröd beläggning. Observera också att missfärgningar av materialet, t.ex. på grund av jeans eller andra textilier, inte omfattas av någon garanti.

## Träytor / färgade lackerade ytor

OLYMP-möblernas träytor är skyddade med en sidenmatt klarlack med hög nötnings- och reptålighet. Torka bara bort lätt smuts (t.ex. fingeravtryck) med en fuktig sämskskinns- eller mikrofiberduk och gnugga med en mjuk dammduk i trädets ådringsriktning. Avlägsna kraftigare smuts med ett mildt rengöringsmedel för hushållsbruk.

**Använd aldrig aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller skursvampar!** Använd inte polermedel eller sprayer, eftersom dessa kan angripa lackskiktet och leda till en fläckig glans.

Torka **omedelbart** upp spill med en absorberande trasa, eftersom lackskiktet annars kan undermineras.

Trä är en naturprodukt som ändrar färg med åren: ljusa träslag blir mörkare, mörka träslag bleknar. Om du lägger till nya bitar av samma träslag till dina möbler kommer du alltid att märka skillnader i färg. Dessa skillnader kommer dock att jämnas ut med tiden. På samma sätt uppstår färgskillnader mellan massivt trä (t.ex. armstöd) och fanerade ytor (t.ex. hyllor, möbeldelar) vid nya leveranser, vilket inte kan undvikas på grund av materialets beskaffenhet.

## Plastbelagda ytor

### **Melaminhartsbelagda stommeytor (KF eller HPL)**

De melaminhartsbelagda stommarna på OLYMP-möblerna är motståndskraftiga mot fukt, solljus och vanliga hushållskemikalier.

Lätt nedsmutsning kan avlägsnas med en fuktig trasa eller mikrofiberduk och vid behov med ett mildt rengöringsmedel för hushållsbruk. För envis smuts kan hushållsrengöringsmedel eller speciella plastrengöringsmedel också användas.

**Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller skursvampar!**

### OLYMP keramiska tvättstall

Alla i handeln förekommande rengöringsmedel kan användas för rengöring av OLYMP keramiska tvättstall. Eftersom det är mycket svårt att få bort kalkfläckar i vatten med hög kalkhalt rekommenderas daglig rengöring, särskilt för mörka keramikfärger.

Milda hushållsrengöringsmedel, som kan appliceras med en rengöringssvamp, är tillräckliga för regelbundet underhåll. Vid mycket envisa fläckar kan man använda ättiksrengöringsmedel, icke-slipande rengöringsmedel, aceton eller thinner som finns i handeln.

Hårfiltret måste tömmas regelbundet för att säkerställa att vattnet rinner ut ordentligt. Ett stopp i avloppet kan endast rensas manuellt med hjälp av en sugpump eller med en vanlig kemisk rörensare för hushållsbruk. **Använd aldrig aggressiva industriella rengöringsmedel, eftersom dessa kan skada avloppslangarna!**

## Blandare

OLYMP blandare erbjuder ett långvarigt skydd mot korrosion tack vare den högglansförokromade ytan. Torr avtorkning med en mjuk trasa är oftast tillräckligt för underhåll.

Om vattnet har en hög kalkhalt rekommenderar vi att du gnuggar blandaren torr efter varje användning för att undvika kalkavlagringar. Envisa vattenfläckar och smuts, t.ex. från färgämnen, kan tas bort med ett mildt rengöringsmedel (t.ex. ättiksbaserat).

**Använd aldrig skursvampar eller slipande rengöringsmedel, eftersom dessa kan repa ytan. Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, eftersom de kan skada tätningarna!**

## Handdusch

OLYMP-handduscharna är utrustade med en luftare, en s.k. aerator, som ger en mjuk och jämn vattenstråle genom att virvla vattenstrålen med luft. Det möjliggör också en effektivare användning av vattnet och sparar därmed dyrbart dricksvatten. Luftarens sil håller också kvar smutspartiklar. Om vattenstrålen är ojämn bör silen skruvas loss och sköljas med en skarp vattenstråle. För att avlägsna kraftiga kalkavlagringar i luftningsfiltret kan det läggas i blöt i en vinäger- och vattenlösning eller i

vinägerrenningsmedel i ca 30 minuter. Skölj sedan allt med rent vatten och sätt tillbaka luftaren.

I övrigt gäller samma skötselråd för handduschen som för blandaren.

### **Ytor av metall**

Tenax-an (fotstöd), polerad aluminium och finstruktur (pulverlackering):

För rengöring av dessa metallytor räcker det oftast med en fuktig trasa. Vid kraftigare nedsmutsning, använd ett mildt rengöringsmedel för hushållsbruk.

Använd aldrig aggressiva eller slipande medel eller skursvampar.

### **Rostfritt stål**

I de flesta fall räcker det med kraftig gnuggning med en mjuk, ren trasa för rengöring. Vid kraftigare nedsmutsning, använd outspätt diskmedel följt av rikligt med vatten.

#### **Följande medel är inte lämpliga för rengöring**

- alla typer av slipande rengöringsmedel (repar ytan)
- Vårdprodukter för krom, silver och mässing (löser upp oxider)
- Möbelpolish (bildar en vaxfilm)

Komponenter i rostfritt stål bockas, stansas och borrar noggrant under tillverkningen. De stålverktyg som används i denna process lämnar små järnpartiklar på ytan, som avlägsnas genom slutrengöring på fabriken.

I vissa fall kan det dock finnas kvar enstaka små järnpartiklar efter denna behandling. Detta kan leda till flygrost vid konstant exponering för fukt.

Denna ytliga korrosion kan gnuggas bort med en fin borste av rostfritt stål eller en fleece (alltid i slipriktningen - aldrig i en cirkelrörelse eller tvärs slipriktningen!) Efter denna engångsbehandling, rengör och sköt enligt beskrivningen ovan.

### **Glasytor**

Hyllor och andra glaskomponenter kan rengöras med alla glasrengöringsmedel som finns i handeln. Detta gäller för satinerat glas, dekorbelagt glas (inklusive sandblästrat glas) och klarglas samt speglar.

Lösningsmedel (t.ex. aceton) kan också användas för att avlägsna särskilt envis smuts från klarglas. Detsamma gäller för glashyllor som är belagda på undersidan. Fingeravtryck på sandblästrat glas avlägsnas bäst med citronsyra.

**Rengöringsmedel med slipande effekt och skursvampar är i allmänhet inte lämpliga för glasytor.**

### **Speglar**

Spegelytor rengörs bäst med ett fuktigt sämskskinn. För smuts som t.ex. hårspray eller stänk av andra

hårvårdsprodukter är enkelt diskmedel särskilt lämpligt. Tillsätt bara en skvätt i avtorkningsvattnet och använd det för att rengöra spegeln.

**Använd inte glas- eller vinägerrenningsmedel som finns i handeln, eftersom de kan angripa spegelns silverskikt och lämna fula bruna fläckar!**

Torka endast spegelkanterna torra. Fläckar och rester på spegeln, som kan se ut som små repor, ska tas bort med "extra fin" stålull märkt "000".

### **Akrylglas (plexiglas)**

Akrylglas är en plast (klar eller halv genomskinligt färgad). Tvättmedel eller milda hushållsrengöringsmedel är lämpliga för rengöring; glasrengöringsmedel rekommenderas inte.

**Använd aldrig slipande rengöringsmedel, skursvampar eller lösningsmedel!**

### **ABS (plastdelar)**

Lättare nedsmutsning kan avlägsnas med en fuktig trasa eller mikrofiberduk och vid behov ett mildt hushållsrengöringsmedel.

**Använd aldrig slipande rengöringsmedel!**

### **Allmän information**

**Observera att olika hårkemikalier (särskilt direktfärg) kan orsaka fläckar på plastytor på apparater och möbler som inte går att få bort!**